

## Bemerkungen

Va = Viola; Klav o = Klavier oberes System; Klav u = Klavier unteres System; T = Takt(e); Zz = Zählzeit

### Quellen

- A Autograph, Reinschrift in Tinte mit autographen Bleistiftkorrekturen sowie Stecher-Eintragungen in blauem Buntstift, Stichvorlage für E (siehe unten). St. Petersburg, Russische Nationalbibliothek (Rossijskaja nacional'naja biblioteka), Archiv A.K. Glazunova, Signatur  $\Phi$ .187 № 306. Titel: *A son ami Monsieur Franz Hildebrand. | Elégie | pour Alto | avec accompagnement | de piano | composée par | Alexandre Glazounow | op. 44*. Querformat. 6 Blätter, 10 beschriebene Notenseiten, ab der 2. Seite paginiert von 2 bis 10. Auf letzter Notenseite unten rechts signiert und datiert: 12. Oktober 1893 (auf Russisch).
- E Erstaussgabe, Partitur und Einzelstimme. Leipzig, Verlag M. P. Belaieff, Plattennummer 858, erschienen Anfang 1894 (in Hofmeisters *Musikalisch-literarischem Monatsbericht* angezeigt März 1894). Titel: *A son ami | Monsieur Franz Hildebrand. | Elégie | pour Alto | avec accompagnement de Piano | par | Alexandre Glazounow*. | [links:] *Op. 44*. [rechts:] *Pr.  $\frac{M. 1.40}{R. -50}$*  [unten:] *Propriété de l'Editeur pour tous Pays. | Enregistré aux Archives de l'Union. | M. P. Belaieff, Leipzig. | 1894 | 858 | Inst. Lith. de C.G. Röder Leipzig*. Auf letzter Notenseite der Partitur unten Datierung: *S! Petersbourg 1893*. Partitur 8 Seiten (Noten S. 1–7), Stimme 4 Seiten (Noten S. 2–3). Verwendetes Exemplar: Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kultur-

besitz, Signatur 36211 (Auflage von ca. 1901, datiert nach Verlagswerbung auf S. 8).

- E<sub>P</sub> Erstaussgabe, Partitur.  
E<sub>Va</sub> Erstaussgabe, Violastimme.

### Zur Edition

Hauptquelle der vorliegenden Ausgabe ist die von Glasunow autorisierte Erstaussgabe E, als wichtige Nebenquelle dient A. In E finden sich etliche Ergänzungen (v. a. Dynamikangaben und Bögen) sowie kleine Änderungen, die in A fehlen und sehr wahrscheinlich von Glasunow in der (nicht erhaltenen) Korrekturfahne ergänzt wurden; sie sind in den untenstehenden *Einzelbemerkungen* nur in Zweifelsfällen erwähnt. Der Violapart in E<sub>P</sub> weist kaum nennenswerte Abweichungen von E<sub>Va</sub> auf; über einige wenige Ausnahmen geben die *Einzelbemerkungen* Auskunft. Kleinere Präzisierungen hinsichtlich der genauen Position von  $\llcorner$  und  $\lrcorner$  wurden mithilfe von A stillschweigend vorgenommen.

In den Quellen stehen die Tempoangaben *rit.*, *a tempo*, *calando* u. ä. häufig nur in einer Stimme; da sie zweifellos für beide Instrumente gedacht sind, werden sie in der vorliegenden Edition generell in beiden Stimmen notiert.

Die Notation der Pausen wechselt in den Quellen zwischen  $\text{⏏}$  und  $\text{⏏}$ ; wir vereinheitlichen zu  $\text{⏏}$  (zudem notieren wir  $\text{⏏}$  anstelle von  $\text{⏏}$ ). Zeichen in runden Klammern stellen Ergänzungen des Herausgebers dar, einige Warnvorzeichen wurden stillschweigend ergänzt. Die Strichbezeichnungen im Violapart stammen aus den Quellen; sie wurden unverändert auch in die zusätzliche, von Tabea Zimmermann bezeichnete Einzelstimme übernommen.

### Einzelbemerkungen

- 1: In A fehlt Metronomangabe.  
6 Klav: In A fehlt *p*, in E erst zu 1. Note T 7. Wir gleichen an Va sowie die Reprise T 78 an (dort in A und E übereinstimmend *p* bereits zum Auftakt).  
9 Klav u: In E 1. Note Oberstimme mit Staccatopunkt, sicher Lesefehler des Stechers; Edition folgt A.

- 24 Klav o: Verlängerungspunkte zu 1. Akkord Unterstimme ergänzt nach A.  
25 Klav: In E beginnt Arpeggiozeichen zu letztem Akkord bei unterster Note *d*, angesichts der Überbindung der Note aber wohl Versehen des Stechers; Edition folgt daher A.  
27 Klav: In E und A beginnt Arpeggiozeichen zu letztem Akkord bei unterster Note *d*, in A zudem keine Überbindung des vorhergehenden *d*<sup>1</sup>. Wahrscheinlich vergaß der Stecher beim Ergänzen des Haltebogens, das Arpeggiozeichen entsprechend zu kürzen. Wir gleichen an T 25 an (siehe auch vorhergehende Bemerkung).  
34 Va: Angabe *sul D* sowie Geltungsstriche ergänzt nach E<sub>Va</sub>, A.  
52 Klav o: In A letzter Akkord ohne *as*.  
55 Klav:  $\text{>}$  ergänzt nach A, fehlt in E sicher nur versehentlich (vgl. Va).  
58 Klav o: In A 1. Note Oberstimme *c*<sup>1</sup> statt *as*, vermutlich Versehen Glasunows nach Seitenwechsel.  
60 Klav o: Verlängerungspunkt zu 3. Note Oberstimme (*f*<sup>1</sup>) ergänzt nach A.  
70 Va:  $\text{>}$  ergänzt nach E<sub>Va</sub>, A.  
75 Klav o: Letzte Achtelpause ergänzt nach A.  
Va: In A fehlt *p*, in E<sub>Va</sub> bereits zu letzter Note T 74.  
89 Klav o: Bogen zu 1.–3. Note Oberstimme ergänzt nach A (vgl. T 35).  
93: Tempoangabe gemäß E<sub>Va</sub>, A; in E<sub>P</sub> nur *agitato* (vgl. aber T 39).  
102 Va:  $\text{>}$  ergänzt nach E<sub>Va</sub>, A (vgl. auch T 104).  
105 Klav u: In A 2. Note *f* statt *d*; da beide Noten harmonisch möglich sind, ist kaum zu entscheiden, ob es sich bei dieser Abweichung um eine nachträgliche Korrektur oder einen Stecherfehler handelt.  
108 Klav:  $\text{<}$  gemäß A; in E stattdessen  $\text{>}$ , jedoch eindeutiger Lesefehler des Stechers (vgl. auch Va).  
116 Va: Haltebogen zu 1.–2. Note ergänzt nach E<sub>Va</sub>, A.

München, Herbst 2014  
Dominik Rahmer

## Comments

*va* = *viola*; *pf u* = *piano upper staff*;  
*pf l* = *piano lower staff*; *M* = *measure(s)*

### Sources

- A Autograph, fair copy in ink with autograph corrections in pencil as well as engraver entries in blue crayon, engraver's copy for F (see below). St. Petersburg, Russian National Library, A.K. Glazunow archives, shelfmark  $\Phi.187$  № 306. Title: *A son ami Monsieur Franz Hildebrand. | Elegie | pour Alto | avec accompagnement | de piano | composée par Alexandre Glazounow | op. 44*. Landscape format. 6 leaves, 10 pages of written music, paginated from 2 to 10 from the 2<sup>nd</sup> page. Signed and dated at the bottom right of the last page of music: 12 October 1893 (in Russian).
- F First edition, score and solo part. Leipzig, M. P. Belaieff, plate number 858, published in early 1894 (announced in Hofmeister's *Musikalisch-literarischer Monatsbericht* of March 1894). Title: *A son ami | Monsieur Franz Hildebrand. | Elégie | pour Alto | avec accompagnement de Piano | par Alexandre Glazounow. |* [left:] *Op. 44. [right:] Pr.  $\frac{M. 1.40}{R. -50}$*  [bottom:] *Propriété de l'Éditeur pour tous Pays. | Enregistré aux Archives de l'Union. | M. P. Belaieff, Leipzig. | 1894 | 858 | Inst. Lith. de C.G. Röder Leipzig*. Dated at the bottom of the last page of music in the score: *S! Petersbourg 1893*. Score 8 pages (written music on pp. 1–7), part 4 pages (written music on pp. 2–3). Copy consulted: Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, shelfmark 36211 (later issue, ca. 1901, dating based on

the publisher's advertisement on p. 8).

- F<sub>S</sub> First edition, score.  
F<sub>va</sub> First edition, viola part.

### About this edition

The primary source for the present edition is the first edition F authorised by Glazunov; A serves as an important secondary source. In F one finds several additions (above all dynamic markings and slurs) as well as slight emendations that are missing from A and were supplemented very probably by Glazunov in the (no longer extant) galley proofs; they are only mentioned in the *Individual comments* below in cases of doubt. The viola part in F<sub>S</sub> presents hardly any noteworthy divergences from F<sub>va</sub>; the *Individual comments* provide information about a few exceptions. Shorter adjustments concerning the exact positioning of  $\llcorner$  and  $\lrcorner$  have been made without comment, and with the help of A.

In the sources we often encounter the tempo markings *rit.*, *a tempo*, *calando*, etc. only in one part; since they are clearly intended for both instruments, they are generally notated in both parts in the present edition.

The notation of the rests varies in the sources between  $\text{♯}$  and  $\text{♯} \gamma$ ; we standardise to  $\text{♯}$  (moreover, we notate  $\text{♯} \text{♯}$  instead of  $\text{♯} \cdot$ ). Signs in parentheses are alterations made by the editor, while a few cautionary accidentals have been added without comment. The bowings in the viola part stem from the sources; they were also borrowed without change in the supplementary single part marked up by Tabea Zimmermann.

### Individual comments

- 1: A lacks metronome marking.  
6 pf: A lacks *p*; not in F until 1<sup>st</sup> note of M 7. We adapt to va as well as to the recapitulation at M 78 (where both A and F have *p* at the upbeat).  
9 pf l: In F 1<sup>st</sup> note of upper part has staccato dot, certainly a misreading by the engraver; our edition follows A.  
24 pf u: Augmentation dots at 1<sup>st</sup> chord in lower part added as in A.

- 25 pf: In F the arpeggio sign at the last chord begins on *d* as its lowest note. In view of the tying-over of the note, probably an oversight of the engraver; our edition thus follows A.  
27 pf: In F and A the arpeggio sign at the last chord begins on *d* as its lowest note; A, moreover, has no tying-over of the preceding *d*<sup>1</sup>. The engraver most likely forgot to shorten the arpeggio sign accordingly when adding the tie. We adapt to M 25 (see also preceding comment).  
34 va: Instruction *sul D* as well as dashes indicating the length of its validity have been added as in F<sub>va</sub> and A.  
52 pf u: In A last chord lacks *ab*.  
55 pf:  $\text{>}$  added as in A, missing from F but surely only by oversight (cf. also va).  
58 pf u: In A 1<sup>st</sup> note of upper part is *c*<sup>1</sup> instead of *ab*, presumably Glazunov's oversight after the page break.  
60 pf u: Augmentation dot at 3<sup>rd</sup> note of upper part (*f*<sup>1</sup>) added as in A.  
70 va:  $\text{>}$  added as in F<sub>va</sub>, A.  
75 pf u: Last eighth-note rest added as in A.  
va: A lacks *p*; F<sub>va</sub> already has it at last note of M 74.  
89 pf u: Slur from 1<sup>st</sup>–3<sup>rd</sup> notes of upper part added as in A (cf. also M 35).  
93: Tempo marking according to F<sub>va</sub>, A; F<sub>S</sub> only has *agitato* (but cf. M 39).  
102 va:  $\text{>}$  added as in F<sub>va</sub>, A (cf. also M 104).  
105 pf l: A has 2<sup>nd</sup> note *f* instead of *d*; since both notes are harmonically possible, it is difficult to decide whether this discrepancy is a subsequent correction or an engraver's error.  
108 pf:  $\llcorner$  as in A; F has  $\text{>}$  instead, but this is clearly a misreading by the engraver (cf. also va).  
116 va: Tie at 1<sup>st</sup>–2<sup>nd</sup> notes added as in F<sub>va</sub>, A.

Munich, autumn 2014  
Dominik Rahmer